

Article 13
Mutual Agreement Procedure

1. Where difficulties or doubts arise between the Contracting Parties regarding the implementation or interpretation of the Agreement, the competent authorities shall endeavour to resolve the matter by mutual agreement.
2. In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Contracting Parties may mutually agree on the procedures to be used under Articles 5, 6 and 9.
3. The competent authorities of the Contracting Parties may communicate with each other directly for purposes of reaching agreement under this Article.
4. The Contracting Parties may also agree on other forms of dispute resolution.

Article 14
Entry into Force

Each of the Contracting Parties shall notify to the other in writing the completion of the procedures required by its law for the bringing into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of the later of these notifications, and shall have effect:

- a) for criminal tax matters on that date; and
- b) for all other matters covered in Article 1, on that date, but only in respect of taxable periods beginning on or after that date, or, where there is no taxable period, all charges to tax arising on or after that date.

Article 15
Termination

1. Either Contracting Party may terminate the Agreement by serving a notice of termination in writing to the competent authority of the other Contracting Party.

2. Such termination shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of notice of termination by the other Contracting Party. All requests for information received up to the effective date of termination will be dealt with in accordance with the terms of this Agreement.

3. After termination of the Agreement, the Contracting Parties shall remain bound by the provisions of Article 8 with respect to any information obtained under the Agreement.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at London, on the 13 day of March 2014, in the English language.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/31155]

18 DECEMBRE 2015. — Loi portant des dispositions fiscales et diverses. — Traduction allemande. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 163 du 15 juin 2016, page 36283, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes dans le texte allemand :

- A l'article 93 lire "Vergütung" au lieu de "Gebühr";
- à l'article 96, alinéa 2, lire "Vergütung" au lieu de "Gebühr";
- à l'article 96, alinéa 3 lire "Vergütungen" au lieu de "Gebühren".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/31155]

18 DECEMBER 2015. — Wet houdende fiscale en diverse bepalingen Duitse vertaling. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 163 van 15 juni 2016, bladzijde 36283, moeten de volgende correcties in de Duitse tekst worden aangebracht :

- In artikel 93, lees "Vergütung" in plaats van "Gebühr";
- in artikel 96, lid 2, lees "Vergütung" in plaats van "Gebühr";
- in artikel 96, lid 3, lees "Vergütungen" in plaats van "Gebühren".

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2017/31155]

18. DEZEMBER 2015 — Gesetz zur Festlegung steuerrechtlicher und sonstiger Bestimmungen Deutsche Übersetzung — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 163 vom 15. Juni 2016, Seite 36283 müssen folgende Korrekturen angebracht werden:

- In Artikel 93 ist "Vergütung" anstelle von "Gebühr" zu lesen,
- in Artikel 96 Absatz 2 ist "Vergütung" anstelle von "Gebühr" zu lesen,
- in Artikel 96 Absatz 3 ist "Vergütungen" anstelle von "Gebühren" zu lesen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/31139]

10 JUIN 2001. — Arrêté royal établissant la notion uniforme de "rémunération journalière moyenne" en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de "rémunération journalière moyenne" en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales (*Moniteur belge* du 31 juillet 2001), confirmé par la loi du 24 février 2003 portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en application des articles 38

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/31139]

10 JUNI 2001. — Koninklijk besluit waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip "gemiddeld dagloon" wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip "gemiddeld dagloon" wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 2001), bekrachtigd bij de wet van 24 februari 2003 tot bekrachtiging van diverse koninklijke

et 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 2 avril 2003), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 5 novembre 2002 modifiant certaines dispositions, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 20 novembre 2002);

- la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale (*Moniteur belge* du 2 avril 2003);

- la loi du 11 novembre 2013 portant diverses modifications en vue de l'instauration d'un nouveau système social et fiscal pour les travailleurs occasionnels dans le secteur horeca (*Moniteur belge* du 27 novembre 2013);

- la loi-programme du 19 décembre 2014 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2014);

- la loi du 16 novembre 2015 portant des dispositions diverses en matière sociale (*Moniteur belge* du 26 novembre 2015);

- l'arrêté royal du 13 décembre 2016 modifiant l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de "rémunération journalière moyenne" en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales (*Moniteur belge* du 22 décembre 2016).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

besluiten genomen met toepassing van de artikelen 38 en 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 2003), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot wijziging van sommige bepalingen, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 2002);

- de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 2003);

- de wet van 11 november 2013 houdende diverse wijzigingen tot invoering van een nieuwe sociale en fiscale regeling voor de gelegheidsarbeiders in de horeca (*Belgisch Staatsblad* van 27 november 2013);

- de programmawet van 19 december 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2014);

- de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (*Belgisch Staatsblad* van 26 november 2015);

- het koninklijk besluit van 13 december 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniform begrip "gemiddeld dagloon" wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen in overeenstemming worden gebracht (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 2016).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2017/31139]

10. JUNI 2001 — Königlicher Erlass zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des "durchschnittlichen Tageslohns" und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen - Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 2001 zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des "durchschnittlichen Tageslohns" und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen, bestätigt durch das Gesetz vom 24. Februar 2003 zur Bestätigung verschiedener Königlicher Erlasse, die in Anwendung der Artikel 38 und 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 5. November 2002 zur Abänderung bestimmter Bestimmungen in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen (*Belgisches Staatsblatt* vom 9. Dezember 2004),

- das Gesetz vom 24. Februar 2003 zur Modernisierung der Verwaltung der sozialen Sicherheit,

- das Gesetz vom 11. November 2013 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen zur Einführung eines neuen Sozialversicherungs- und Steuersystems für Gelegenheitsarbeitnehmer im Horeca-Sektor,

- das Programmgesetz vom 19. Dezember 2014,

- das Gesetz vom 16. November 2015 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales,

- den Königlichen Erlass vom 13. Dezember 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 2001 zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des "durchschnittlichen Tageslohns" und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT UND MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

10. JUNI 2001 — Königlicher Erlass zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des "durchschnittlichen Tageslohns" und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Vorliegender Erlass findet Anwendung auf Arbeitnehmer und Arbeitgeber, die dem Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer unterliegen.

Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die Personen als Arbeitnehmer oder Arbeitgeber und als Partei eines Arbeitsvertrags, deren Anschluss an die Sozialversicherungsregelung der Arbeitnehmer sich aus Artikel 1 § 1 Absatz 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 27. Juni 1969 ergibt.

KAPITEL II - Bestimmungen in Bezug auf den durchschnittlichen Tageslohn

Art. 2 - Der Lohn, der als Grundlage dient für die Berechnung der Arbeitslosenentschädigung und der Entschädigungen in Ausführung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung [und der Entschädigungen für eine zeitweilige Arbeitsunfähigkeit infolge eines Arbeitsunfalls oder einer Berufskrankheit, sofern diese Unfähigkeit dreißig Tage nicht überschreitet,] entspricht dem durchschnittlichen Tageslohn, auf den der Arbeitnehmer zum Zeitpunkt des Eintritts des Risikofalls, der Anlass zur Gewährung einer Entschädigung gibt, normalerweise Anrecht hätte.

[In Abweichung vom vorhergehenden Absatz entspricht der Lohn, der als Grundlage dient für die Berechnung der Entschädigungen in Ausführung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, jedoch dem durchschnittlichen Tageslohn, auf den der Arbeitnehmer am letzten Tag des zweiten Quartals vor demjenigen, in dem der Risikofall eingetreten ist, normalerweise Anrecht hatte, sofern seine Beschäftigung anschließend bis zum Zeitpunkt des Eintritts des Risikofalls stabil geblieben ist. Für die Anwendung des vorliegenden Absatzes ist die Beschäftigung stabil geblieben, wenn die Eigenschaften des Arbeitsverhältnisses als Lohnempfänger, die in den spezifischen Vorschriften festgelegt sind, unverändert geblieben sind. Sonderzeiträume des Arbeitsverhältnisses, die in diesen spezifischen Vorschriften näher dargelegt sind, gelten in dieser Hinsicht als getrennte Beschäftigungen.

Der durchschnittliche Tageslohn, wie er in den Absätzen 1 und 2 erwähnt ist, umfasst alle Beträge und Vorteile, auf die der Arbeitnehmer in Ausführung seines Arbeitsvertrags Anrecht hat und für die Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten sind, mit Ausnahme des zusätzlichen Urlaubsgeldes und des Lohns für Überarbeit, wie sie in Artikel 29 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit festgelegt ist. Für die in Artikel 31ter Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Arbeitnehmer wird der in Artikel 41bis des vorerwähnten Königlichen Erlasses erwähnte Lohn als durchschnittlicher Tageslohn betrachtet. Für die in Artikel 3 Nr. 3 des Gesetzes vom 16. November 2015 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales erwähnten Arbeitnehmer werden der in Artikel 3 Nr. 2 desselben Gesetzes erwähnte Flexi-Lohn und das in Artikel 3 Nr. 6 desselben Gesetzes erwähnte Flexi-Urlaubsgeld als durchschnittlicher Tageslohn betrachtet.

Was die Sektoren Arbeitslosigkeit und Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung betrifft, werden Prämien und ähnliche Vorteile, die unabhängig von der Anzahl Arbeitstage gewährt werden, die während des Quartals ihrer Meldung bei der Einrichtung zur Einnahme von Sozialversicherungsbeiträgen effektiv geleistet werden, nicht als Bestandteil der Beträge und Vorteile betrachtet, die in Absatz 3 erwähnt sind.

Was den Sektor Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung betrifft, wird der Lohn für Überarbeit, wie sie in Artikel 29 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit festgelegt ist, jedoch als Bestandteil der in Absatz 3 erwähnten Beträge und Vorteile betrachtet, sofern er mindestens 10 Prozent dieser Beträge und Vorteile während des nachstehend beschriebenen Bezugszeitraums ausmacht:

a) Bei Anwendung von Absatz 1 ist der Bezugszeitraum je nach Beginn der betreffenden Beschäftigung das gesamte Quartal oder der Teil des Quartals vor demjenigen, in dem der Risikofall eintritt, oder, wenn die betreffende Beschäftigung erst während des laufenden Quartals beginnt, der Zeitraum ab Beginn dieser Beschäftigung bis zum Zeitpunkt des Eintritts des Risikofalls.

b) Bei Anwendung von Absatz 2 ist der Bezugszeitraum je nach Beginn der zuletzt bis zum Zeitpunkt des Eintritts des Risikofalls ausgeübten stabilen Beschäftigung das gesamte oder der Teil des zweiten Quartals vor demjenigen, in dem der Risikofall eingetreten ist.

Was ebenfalls den Sektor Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung betrifft, wird der Lohn für eine Überstunde im Horeca-Sektor, die in Artikel 3 Nr. 5 des Gesetzes vom 16. November 2015 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Soziales erwähnt ist, jedoch immer als Bestandteil der in Absatz 3 erwähnten Beträge und Vorteile betrachtet.

In Abweichung von den Absätzen 1 und 2 wird der in den vorhergehenden Absätzen erwähnte durchschnittliche Tageslohn jedoch nicht berücksichtigt, um die Entschädigung zu bestimmen, die im Rahmen der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung gewährt wird für Stillpausen, die gemäß den Bestimmungen der auf die betreffenden Arbeitnehmer anwendbaren Arbeitsregelung gewährt werden. Der Lohn, der als Grundlage für die Berechnung der Entschädigung für Stillpausen dient, ist der durchschnittliche Stundenlohn, der gemäß den Bestimmungen des Artikels 223quater des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung festgelegt wird.]

[Art. 2 Abs. 1 abgeändert durch Art. 11 des G. vom 24. Februar 2003 (B.S. vom 2. April 2003); frühere Absätze 2 bis 5 ersetzt durch Abs. 2 bis 7 durch Art. 1 des K.E. vom 13. Dezember 2016 (B.S. vom 22. Dezember 2016)]

Art. 3 - § 1 - Der durchschnittliche Tageslohn eines Waldarbeiters, der pro Auftrag entlohnt wird, eines Heimarbeiters mit Stück- oder Akkordlohn und jeden anderen Arbeitnehmers, der pro Auftrag entlohnt wird, ergibt sich aus der Teilung des in [Artikel 2 Absatz 3 bis 5] beschriebenen Lohns, der für das Quartal vor dem Quartal, in dem der Risikofall eingetreten ist, der zur Gewährung einer Entschädigung führt, bezogen worden ist, durch 78. Von dieser Zahl wird die Anzahl Tage abgezogen, die aufgrund der Gesetzesvorschriften des betreffenden Sektors mit normalen effektiven Arbeitstagen gleichgesetzt sind und nicht normal entlohnt werden.

Wenn der Betreffende nicht seit Beginn des in Absatz 1 erwähnten Quartals in der oben erwähnten Eigenschaft beschäftigt war, ergibt sich der durchschnittliche Tageslohn für den Sektor der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, den Sektor der Arbeitsunfälle und den Sektor der Berufskrankheiten] aus der Teilung des in [Artikel 2 Absatz 3 bis 5] beschriebenen Lohns, der für den Zeitraum bezogen worden ist, der an dem Tag beginnt, an dem der Betreffende die entsprechende Eigenschaft erworben hat, und am Ende des erwähnten Quartals endet beziehungsweise am Tag des Eintritts des Risikofalls, wenn er am Ende dieses Quartals noch nicht in dieser Eigenschaft beschäftigt war, durch die Anzahl Werktage dieses Zeitraums. Von dieser Zahl wird die Anzahl Tage abgezogen, die aufgrund der Gesetzesvorschriften des betreffenden Sektors mit normalen effektiven Arbeitstagen gleichgesetzt sind und nicht normal entlohnt worden sind.

§ 2 - Der durchschnittliche Tageslohn eines Arbeitnehmers, der ganz oder teilweise auf Provisionsbasis bezahlt wird, ergibt sich aus der Teilung des Lohns, so wie er in [Artikel 2 Absatz 3 bis 5] beschrieben ist, der für die vier Quartale vor dem Quartal, in dem der Risikofall eingetreten ist, der zur Gewährung einer Entschädigung führt, bezogen worden ist, durch 312. Von dieser Zahl wird die Anzahl Tage abgezogen, die aufgrund der Gesetzesvorschriften des betreffenden Sektors mit normalen effektiven Arbeitstagen gleichgesetzt sind und nicht normal entlohnt worden sind.

Wenn der Betreffende nicht seit Beginn der in Absatz 1 erwähnten vier Quartale in der oben erwähnten Eigenschaft beschäftigt war, ergibt sich der durchschnittliche Tageslohn aus der Teilung des in [Artikel 2 Absatz 3 bis 5] beschriebenen Lohns, der für den Zeitraum bezogen worden ist, der an dem Tag beginnt, an dem der Betreffende die entsprechende Eigenschaft erworben hat, und am Ende der vier vorerwähnten Quartale endet beziehungsweise am Tag des Eintritts des Risikofalls, wenn er am Ende des vierten Quartals noch nicht in dieser Eigenschaft beschäftigt war, durch die Anzahl Werktage dieses Zeitraums. Von dieser Zahl wird die Anzahl Tage abgezogen, die aufgrund der Gesetzesvorschriften des betreffenden Sektors mit normalen effektiven Arbeitstagen gleichgesetzt sind und nicht normal entlohnt worden sind.

[Art. 3 § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 13. Dezember 2016 (B.S. vom 22. Dezember 2016); § 1 Abs. 2 abgeändert durch Art. 12 des G. vom 24. Februar 2003 (B.S. vom 2. April 2003) und Art. 2 des K.E. vom 13. Dezember 2016 (B.S. vom 22. Dezember 2016); § 2 Abs. 1 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 13. Dezember 2016 (B.S. vom 22. Dezember 2016); § 2 Abs. 2 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 13. Dezember 2016 (B.S. vom 22. Dezember 2016)]

Art. 4 - Vorliegender Erlass weicht für folgende Aspekte nicht von den Bestimmungen ab, die in den spezifischen Rechtsvorschriften vorgesehen sind:

1. Mindestlohn und Grenze, bis zu der der Lohn des Arbeitnehmers berücksichtigt wird;
2. Bedingungen, die erfüllt sein müssen für die Berücksichtigung eines Lohns im Hinblick auf die Festlegung des Betrags der Entschädigung, und Bedingungen für die Berücksichtigung eines Pauschallohns;
3. [Bedingungen für die Berücksichtigung eines anderen Zeitpunkts als desjenigen des Eintritts des Risikofalls oder des letzten Tags des zweiten Quartals vor demjenigen des Eintritts des Risikofalls, für die Anwendung von Artikel 2 Absatz 1 und 2 und Artikel 3;]
4. Umwandlung des durchschnittlichen Tageslohns je nach dem anwendbaren Entschädigungssystem;
5. Berücksichtigung des Lohns, der infolge einer Beschäftigung im Ausland bezogen worden ist.

[Art. 4 einziger Absatz Nr. 3 ersetzt durch Art. 3 des K.E. vom 13. Dezember 2016 (B.S. vom 22. Dezember 2016)]

KAPITEL III - Arbeitsunfälle

Art. 5 - Artikel 36 § 1 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Die hypothetische Entlohnung entspricht der Multiplikation der Anzahl Tage oder Stunden, die während der Bezugsperiode nicht geleistet wurden, mit der Entlohnung, auf die der Arbeitnehmer Anrecht hat, geteilt durch die Anzahl Tage oder Stunden, die während der Bezugsperiode geleistet wurden.”

2. Absatz 3 wird aufgehoben.

KAPITEL IV - Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung für Lohnempfänger

Art. 6 - Artikel 87 Absatz 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. November 1996, wird wie folgt ersetzt:

“Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 97 erhält der in Artikel 86 § 1 erwähnte Berechtigte, der arbeitsunfähig ist, so wie in Artikel 100 definiert, für jeden Werktag eines einjährigen Zeitraums, der mit Beginn seiner Arbeitsunfähigkeit einsetzt, oder für jeden Tag desselben Zeitraums, der durch eine Verordnung des Geschäftsführenden Ausschusses des Dienstes für Entschädigungen einem Werktag gleichgesetzt wird, eine “Entschädigung wegen primärer Arbeitsunfähigkeit” genannte Entschädigung, die nicht weniger als 55 Prozent des Lohnausfalls betragen darf; der berücksichtigte Lohn darf dabei den vom König festgelegten Betrag nicht überschreiten; dieser Höchstbetrag ist ebenfalls anwendbar, wenn der Berechtigte von mehreren Arbeitgebern beschäftigt wird. Der Lohnausfall wird festgelegt gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 2001 zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des “durchschnittlichen Tageslohns” und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen und auf der Grundlage von Berechnungsmodalitäten, die durch eine in Artikel 80 Nr. 5 erwähnte Verordnung festgelegt werden.”

Art. 7 - Artikel 113 Absatz 3 desselben Gesetzes wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Der Lohnausfall wird festgelegt gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 2001 zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des “durchschnittlichen Tageslohns” und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen und auf der Grundlage von Berechnungsmodalitäten, die durch eine in Artikel 80 Nr. 5 erwähnte Verordnung festgelegt werden. Der Höchstbetrag, in Höhe dessen der Lohn berücksichtigt wird, ist der aufgrund von Artikel 87 Absatz 1 festgelegte Betrag.”

KAPITEL V - Schlussbestimmungen

Art. 8 - [Der König kann ab dem 1. Januar 2015 den Lohn, der als Grundlage dient für die Berechnung der Arbeitslosenentschädigung und der Entschädigungen, die in Ausführung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung ausbezahlt sind, so wie er in den Artikeln 2 bis 4 festgelegt ist, ändern.]

[Art. 8 ersetzt durch Art. 171 des G. vom 19. Dezember 2014 (B.S. vom 29. Dezember 2014)]

Art. 9 - Vorliegendes Gesetz tritt an einem vom König zu bestimmenden Datum in Kraft.

Art. 10 - Unser Minister der Beschäftigung und Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.